

MEMORIA

de la

1ª BIENAL INTERNACIONAL - 6ª NACIONAL -
DE POLIFONÍA REGIONAL AUTÓCTONA

Ciudad de Cangas de Onís Ciudad de Cangas de Onís Ciudad de Cangas de Onís Ciudad de Cangas de Onís



SÁBADO 12: TEATRO COLÓN - 8 TARDE 12 y 13 noviembre 2005
DOMINGO 13: MAÑANA: IGLESIAS DE CANGAS, EL HOGAR Y VILLAVICIOSA

coros de BADAJOZ, VALLADOLID, PORTUGAL y ASTURIAS

Organizan:  

Patrocinada por:   

Colaboran:  

* * * * *

Presentación.....: Coral Capilla de la Torre, de Villaviciosa (Asturias)

Concierto Bienal: Coral Cabarco, de Monesterio (Badajoz)

Coral Santa Cecilia, de Valladolid

Coro da Juventude, de Sanguêdo (Portugal)

Coro Mixto Peña Santa, de Cangas de Onís

Día 4 de Noviembre de 2005 (Viernes)

Presentación de la 1ª Bienal Internacional
· 6ª Nacional ·
de Polifonía Regional Autóctona
" Ciudad de Cangas de Onís "



CORAL "CAPILLA DE LA TORRE" DE VILLAVICIOSA
DIRECTOR: PROF. D. ROBERTO MENÉNDEZ DEL CAMPO

VIERNES 4 DE NOVIEMBRE DE 2005
20 HORAS
AULA DEL REINO DE ASTURIAS

Esta tarde tuvo lugar en el Aula del Reino de Asturias de nuestra ciudad la PRESENTACIÓN de la **1ª BIENAL INTERNACIONAL –6ª Nacional– DE POLIFONÍA REGIONAL AUTÓCTONA "Ciudad de Cangas de Onís"**.

Presidieron el acto D. Alfredo García Álvarez, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la ciudad y D. Miguel Ángel Villoria Noriega, Presidente de nuestro Coro.

D. Ángel M. Lueje Corral, Presentador oficial de las Bienales, hizo una documentada glosa de las corales que intervendrán el próximo día 12 en esta 1ª Bienal internacional: el Coro da Juventude de Sanguêdo (Portugal), la Coral Cabarco de Monesterio (Badajoz) y el Coro Santa Cecilia de Valladolid, amén de nuestro coro Peña Santa.

Seguidamente tomó la palabra el Sr. Alcalde, quien saludó y dio la bienvenida a todos los presentes destacando la importancia de estas Bienales que hacen posible un encuentro cada vez más amplio de nuestros coristas con los de otras regiones y ahora con los del país vecino, también de gran tradición musical. De él y del Concejal de Cultura D. Francisco José Díaz Álvarez, partió la idea de convertir las Bienales, hasta ahora de carácter nacional, en un evento internacional, prestándonos todo el apoyo y colaboración precisos.

El Presidente del Coro, Sr. Villoria, hizo a continuación un breve resumen de lo que fueron las anteriores Bienales y expuso en líneas generales el desarrollo de esta próxima 1ª Bienal Internacional que hoy se presenta, con detalles precisos de cada uno de los Coros que participarán.

A continuación el Sr. Lueje presentó a la Coral "Capilla de la Torre", invitada a este acto, haciendo un merecido elogio de su director Don Roberto Menéndez del Campo, a quien dijo no conocía en esta su faceta de director y sí en sus otras de Presidente de FECORA y de profesor. Hizo una alusión al gran musicólogo D. Benito Lauret –que acaba de fallecer– el cual, aunque natural de Cartagena, se ambientó perfectamente en Asturias, siendo director de la antigua Orquesta Sinfónica del Principado y, sobre todo, compositor de las más bellas canciones polifónicas asturianas. Un respetuoso aplauso fue el homenaje cariñoso que todos los asistentes dedicaron al insigne músico que nos acaba de dejar.

D. Roberto se refirió también, antes de empezar el concierto, a D. Benito Lauret, el más grande compositor de música asturiana. En su homenaje la Coral "Capilla de la Torre"

cantó el "**Vite vite**", una de las más conocidas obras de este autor, y "**Dime paxarín parleru**", "**La gaita**", "**Ay, Pinín**" y "**Villaviciosa hermosa**", todas ellas con una perfección que nos dejó asombrados. La Capilla de la Torre es una gran coral de la que Villaviciosa tiene que sentirse orgullosa.



Finalmente se procedió a la entrega de diplomas individuales, de un "puentón" conmemorativo ofrecido por el Sr. Alcalde y de una diploma especial a la Coral, que entregó el Presidente de nuestro coro Peña Santa.

En reconocimiento a estos obsequios nos volvió a deleitar la "Capilla de la Torre" con una deliciosa **habanera** que, como en todas las demás canciones, fue premiada por los calurosos aplausos de todos los asistentes.

Se cerró el acto con el "**Asturias, patria querida**" coreado por todos.



En el 'vino español' que ofreció a la Coral el Ayuntamiento cangués en el prestigioso restaurante "Los Arcos" reinó la camaradería y confraternización con miembros del Coro Peña Santa y de la Corporación Municipal, premiándonos el director Sr. Menéndez del Campo con otro magistral e improvisado concierto de su "Capilla de la Torre" a base de habaneras y del "Gijón del alma", que le pedimos los cangueses. GRACIAS, pues, a esta Coral que dio realce a esta **PRESENTACION OFICIAL de la 1ª Bienal Internacional de Música regional autóctona.**

RELACIÓN DE COMPONENTES DE LA CORAL CAPILLA DE LA TORRE

SOPRANOS :

Josefina López Deleito
Sara Rivas Iglesias
María Belén Fresno Menéndez
María Luisa López Vega
María Esther Costales Sampedro
María Josefa Llosa Sánchez
Maite García Rodríguez
May García Cueva
Elisa Varona Pérez
Paula Fernández Fernández
Elvira Amandi Cueto
África Vincent Martín
Dorothy Gillett

CONTRALTOS :

Ana Arce Solares
Conchita García González
Isidorina Naredo Prida
María de los Ángeles Meana Arce
María Victoria Fernández Robledillo
Nieves del Campo Álvarez
Rosa María Piquero Vega
Ana Zapico Alonso
Pilar Osuna Bousoño
Isabel Valdés Venta
Pilar Piquero Solares

TENORES :

Eladio Lozano Berros
Raúl García Alonso
Ernesto Fresno Menéndez
Manuel Solares Adán
Emilio Argüelles Valle
José Ramón Solares Sariego
Pedro González Martínez
Luis Bernardo Teja Piquero
Ramiro Martínez Valle
José Manuel González Cueto

BARÍTONOS :

Manuel Jesús Rivas Crespo
José Luis Vecino Asporosa
José Manuel (Tote) Sariego Miravalles
Marino Obaya Robledo
Juan Carlos López García
Luis Alfonso Vallina García

TECLADOS :

Luisa Cambiella

DIRECTOR :



Día 12 de Noviembre de 2005 (Sábado)

LLEGADA A CANGAS DE ONÍS DE LAS TRES AGRUPACIONES CORALES

Un pequeño grupo del **Coro Santa Cecilia de Valladolid** llegó en coches particulares en la tarde-noche del viernes y el grueso de la expedición en autocar en la mañana del sábado.

La **Coral Cabarco de Monesterio (Badajoz)** llegó también en la tarde-noche del viernes, tras un día casi completo de viaje en autocar, que hicieron tranquilamente con varias paradas.

El **Coro da Juventude de Sanguêdo (Portugal)**, arribó al hotel en la mañana del sábado, tras una noche completa de viaje, que la mayoría pasó durmiendo o al menos descansando en el gran autobús de dos pisos que, por cierto, venía al completo.

Debido al mal tiempo –lluvioso, frío y con nieve en las alturas– no fue aconsejable, por no decir posible, subir a Los Lagos. Y así, las visitas previstas para la mañana se limitaron a ir los de **Valladolid a Llanes**, y los **portugueses y extremeños a Covadonga** –donde éstos le cantaron a la Virgen en la Cueva el “Ave María” de Victoria–, **y luego a Ribadesella** para asomarse al Cantábrico, aunque casi sin bajarse del autobús por la fuerte lluvia que caía. Los guías que acompañaron a los grupos fueron M^a Luisa Alonso, esposa del presidente del Coro, a la Coral de Monesterio; José Luis Núñez y Pili Fonseca al Coro Santa Teresa y Jesús Palacios y Ramón A. Prada al Coro da Juventude.

Alojados en sus respectivos hoteles, y tras la comida del mediodía, hubo unas pocas horas de descanso (los viajes fueron largos y, en el caso de la expedición del Coro Cabarco, durante toda la noche).

A las 4 de la tarde comenzaron los ensayos de cada coro en el escenario del teatro Colón y simultáneamente las pruebas de grabación. Pasadas las 7 de la tarde, un breve ensayo general con todos los coros. El maestro de ceremonias Sr. Lueje orientó a cada coro sobre los movimientos en el escenario, principalmente para agilizar las entradas y salidas con el fin de evitar espacios en blanco, de forma que, mientras los coristas fueran recibiendo los diplomas personales, el siguiente coro entrara ordenadamente.

CONCIERTO DE LA BIENAL

A las 8 y cuarto, y con el teatro lleno –como en todas las ediciones anteriores–, abrió el acto el presentador oficial de las Bienales **don Ángel M. Lueje Corral** con las siguientes palabras:

Señoras y señores, buenas noches.

Hace exactamente dos años, tenía el honor de presentar desde este querido escenario la GALA DE LA 5ª BIENAL DE POLIFONÍA REGIONAL AUTÓCTONA CIUDAD DE CANGAS DE ONÍS. Con ella se cerraba un ciclo iniciado ocho años atrás y se cumplía felizmente el principal de los objetivos formulados inicialmente y que era ni más ni menos conseguir que agrupaciones corales de prestigio de cada una de las diecisiete autonomías del estado español desfilara por este escenario para dejar lo mejor de la música autóctona de sus lugares de origen.

En esa misma gala hacía una serie de consideraciones sobre el futuro de las Bienales una vez que se había completado ese primer ciclo. Les decía que casi con toda seguridad las Bienales continuarían celebrándose y apuntaba la posibilidad de que en ediciones sucesivas tuvieran carácter internacional y terminé comentándoles que la contestación la tendríamos dentro de dos años. Efectivamente, así ha sido y hoy tenemos la respuesta a aquellos interrogantes.

En el ciclo que se inicia esta noche las metas son, pues, muy ambiciosas: se trata de conseguir que, a partir de esta primera Bienal internacional, actúen coros de otros países de la CE junto con coros nacionales de provincias que no hayan estado representadas como tales en las Bienales anteriores. Todo un reto que los organizadores –la Casa de Cultura del Excmo. Ayuntamiento Cangués y el Coro Peña Santa– se han planteado y que han podido resolver gracias a su entusiasmo y al patrocinio del programa **LEADER+** y a la colaboración de **Cajastur** y de la **Federación Coral Asturiana**, a la que pertenece el Coro Peña Santa: y también al apoyo de todos Vds. con su asistencia y, si lo tienen a bien, adquiriendo la colección de cinco CDs que recogen la música de las cinco Bienales anteriores por el simbólico precio de 10 €.

Esta noche, con el **coro anfitrión PEÑA SANTA**, van a estar presentes la **coral CABARCO** de Monesterio, Badajoz; el **coro SANTA CECILIA** de Valladolid y el **CORO DA JUVENTUDE**, de Sanguêdo en Portugal. A todos ellos y a sus acompañantes quiero transmitirles el mensaje de todas las Bienales: Cangas de Onís los acoge con los brazos abiertos. Deseamos que se encuentren entre nosotros como en su casa, que disfruten de su estancia y se lleven un grato recuerdo que los anime a volver siempre que la ocasión les sea propicia.

Sras. y Sres.:

Comienza la **primera Bienal Internacional de Polifonía Regional Autóctona “Ciudad de Cangas de Onís”** con la actuación de la **CORAL CABARCO, de Monesterio**.



Desde su fundación en 1.989, dirige esta coral **D. José Juan Martínez Chaves**. Monesterio es una población de 4.500 habitantes situada al sur de la provincia de Badajoz, en la vertiente norte de Sierra Morena, frontera natural con Andalucía. Por Monesterio se canaliza uno de los itinerarios históricos que vertebran la península: la Vía de la Plata, utilizada desde tiempos de los romanos por todas las culturas, que allí han dejado su huella a través de los siglos. Si Vds. tienen la suerte de atravesarla un día concreto del mes de septiembre, podrán encontrarse con la sorpresa de tener que detenerse en Monesterio para degustar un bocadillo de **jamón ibérico** con el que les van a obsequiar si el día es el de la “Fiesta del Jamón, el mejor del mundo” que allí se produce. Desde Extremadura, pues, viene esta singular agrupación de voces blancas, sí, pero no del todo, porque al lado de 25 voces femeninas presenta dos voces masculinas, si bien no es suficiente para darle carácter de coral mixta. Lo que sí le da es una singularidad que lejos de constituir un obstáculo, supone un rasgo privativo frente a otras agrupaciones corales.

Las canciones que van a escuchar vienen detalladas en el programa que todos Vds. tendrán sin duda en sus manos, y que son éstas: **"Rondeña de Orellana", "Nuestros cantos", "¡Anda, vete!", "El olivito" y "La vendimia"**.

Nos visita esta noche uno de los coros más veteranos de **Valladolid**, ya que su fundación data del año 1.958, más de cuatro décadas: el **Coro SANTA CECILIA**.



Como toda formación que hace un trabajo serio y constante, con el paso del tiempo va puliéndose y mejorando hasta lograr esa interpretación de calidad a la que todos los coros aspiran y de la que van a dejar constancia en los próximos minutos.

Trabajo incansable, multitud de actuaciones y premios componen el rico historial de esta agrupación que, entre otros galardones, ha obtenido –lo cito por proximidad– el primer premio en el V certamen "La mina y la Mar" celebrado el año pasado en La Felguera.

Desde el año 2.003, dirige el coro **D. Sergio Casorrán Samaniego**.

Esta noche cantarán para Vds: **"Las barbas de San José", "Canto de boda", "Canción del caballero", "Cuando voy a la aldea" y "Canción de espadar lino"**.

*** *** *** *** *** *** *** *** *** *** *** ***

Ante Vds. está ya **el CORO DA JUVENTUDE, de Sanguêdo:**



El Coro da Juventude de Sanguêdo viene de tierras portuguesas y en este mes de noviembre se cumplen once años desde su formación. Pertenece a una asociación cultural y deportiva de la freguesía de Sanguêdo, la más pequeña del municipio de Santa María da Feira, a 19 Km. al sur de Oporto. Este municipio se encuentra en una región entre el Duero y Coimbra que ha sido determinante en la historia de Portugal. Se sienten orgullosos de esta tradición histórica que se remonta a la época romana. Es una parte de Portugal que merece la pena visitar. En Sanguêdo encontrarán una hermosa iglesia parroquial, un parque precioso –el de San Bartolomeu– o una plaza –la de Eleito Local– con su impresionante obelisco, pero allí encontrarán sobre todo una gente noble y hospitalaria.

Este coro ya ha paseado su música por muchas ciudades y pueblos de su Portugal e incluso ha actuado en dos ocasiones en Galicia. Llenos de ilusión y con ganas de agradar se presentan esta noche aquí en Cangas y van a pasar a la pequeña historia de las Bienales por ser la primera formación no nacional que abre el ciclo internacional.

Dirige el coro el maestro **Jorge de Amim Fernandes**.

Interpretarán cinco muestras de su bello folklore, que voy a detallar para que comprendan mejor las melodías sabiendo el contenido de sus letras:

"Casebres doirados" habla de que no cambia su humilde casa por el palacio más dorado.- **"Casinha do pobre"** canta la vida feliz y tranquila en un hogar humilde de ambiente marinero y acaba rezando por el que anda allá lejos por el mar.- **"Mocidade ao mar"**, otra canción marinera, en la que se anima a los mozos a que salgan de la ciudad a altamar.- **"A moleirinha"** canta la belleza de una joven molinera.- Y **"A minha saia velhinha"** se refiere a la vieja saya 'toda rota de tanto bailar' y que ahora tiene una nueva, hecha a la moda y lista para estrenar, que la va a poner cuando el padre de su novio le pida la mano. Su estribillo es 'No me mires, no me mires tanto; no me mires, no creas que yo soy santo.'

*** *** *** *** *** *** *** *** *** *** ***

Y ya llega el momento de recibir al **CORO MIXTO PEÑA SANTA**, el coro de Cangas de Onís. Lo dirige, como siempre, **D. Ramón Aniceto Prada Vicente**.



• Quizás este año sea el que más dificultades tuvo el Coro desde el inicio de su andadura para contar con todos sus componentes. Distintas causas (enfermedades, lesiones, ausencias, situaciones familiares, etc. etc.) hacen que hoy el Coro esté bastante mermado. Han elegido un repertorio 'casi' nuevo. Empieza con **"¡Ay! Un galán d'esta villa"**, luego seguirá un clásico de Torner **"La flor"**. La tercera canción se titula **"Tengo de poneti un ramu"**, de Benito Lauret. Con esta pieza el coro quiere rendir homenaje al gran músico murciano fallecido la semana pasada y que en los siete años que estuvo en Asturias al frente de la Orquesta Sinfónica dejó toda una estela de composiciones orquestales y corales de temática asturiana. Finalmente, la mayor novedad de este repertorio del Coro Peña Santa es el 'poutpourri' armonizado por el propio director Ramón Prada con el título **"Aires del Deva"**. El Deva es el nombre antiguo del riachuelo que baja de Orandi por el "chorrón" de la cueva de Covadonga y que desemboca en el Güeña y al que oficialmente pusieron ahora el nombre de "río Covadonga". Este "Aires del Deva" se añade a los "Aires del Sella" y "Aires del Güeña" que el coro tiene en su repertorio. Los temas son populares, adaptados al entorno de Cangas, muy fáciles de reconocer.

* * * * *

Antes de proceder a la interpretación del "ASTURIAS PATRIA QUERIDA", el coro Peña Santa y el Excmo. Ayuntamiento de Cangas de Onís, organizadores de la Bienal, quieren que las agrupaciones participantes reciban un diploma y un recuerdo de su actuación en este evento. Así D. Miguel Angel Villoria, Presidente del Peña Santa y D. Alfredo García, Alcalde Cangas de Onís, harán entrega de los mismos a los Directores y representantes de las agrupaciones invitadas.

Rogamos la presencia del:

Director de la Coral CABARCO de Monesterio D. José Juan Martínez Chaves y del representante D. Santiago Sayazo Carrasco.

Director de la CORAL SANTA CECILIA de Valladolid D. Sergio Casorrán Samaniego y del Presidente D. José Luis García González.

Director del CORO DA JUVENTUDE DE SANGUËDO, D. Jorge de Amin Fernandes y de su representante D. José Nogueira.



El presidente de FECORA, D. Roberto Menéndez del Campo, presente en esta bienal pese a lo apretado de su agenda y a otros importantes compromisos, quiere hacer entrega al coro Peña Santa de una placa conmemorativa de esta primera Bienal Internacional.



Aunque cada corista ha recibido ya de manos del Concejal de Cultura, Sr. Díaz Álvarez, un diploma personal expedido por la Concejalía de Cultura del Excmo. Ayuntamiento cangués acreditativo de su participación en esta 1ª Bienal Internacional, el Presidente del coro Peña Santa va a hacer entrega de otros diplomas a las personas que de una forma más directa han colaborado en la preparación y desarrollo de las Bienales:

Víctor Manuel Alonso Fonseca e **Isabel Blanco García**, abanderad@s del Coro.

D. Alfredo García Álvarez, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Cangas de Onís, por su apoyo incondicional a las Bienales.

D. Francisco José Díaz Álvarez, Concejal de Cultura del Excmo. Ayuntamiento.

D. José María Rodríguez Fernández, Gerente del Programa Leader plus, por el patrocinio de esta 1ª Bienal internacional.

D. Julio Santos Escandón, Director de Cajastur en Cangas de Onís, por la colaboración de esa entidad bancaria.

D. Roberto Menéndez del Campo, presidente de FECORA, por su apoyo personal e institucional a las Bienales.

[NOTA: El presidente del Coro Peña Santa tomó la palabra para hacer entrega de un diploma especial al que es el Presentador Oficial de las Bienales desde su primera edición, **D. Angel M. Lueje Corral**, en reconocimiento a su labor constante y desinteresada.]

*** **

Finalizada la entrega de diplomas y recuerdos, los coros se van a disponer para la interpretación del ASTURIAS PATRIA QUERIDA. Pero recuerden que la Bienal va a tener su continuación mañana domingo, ya que la extraordinaria predisposición de los coros

participantes en ella permite que se pueda disfrutar de esas actuaciones extras cantando en los siguientes lugares:

CORAL CABARCO actuará a las 10 en la capilla del **Hogar Beceña-González**.

CORO DA JUVENTUDE DE SANGUÉDO, en la iglesia de Cangas de Onís a las 12.

CORAL SANTA CECILIA, también a las 12, en la iglesia de S. Pedro de Villanueva.

Y, ya preparados los cuatro coros, bajo la dirección de Ramón A. Prada, Badajoz, Valladolid y Portugal cantan **ASTURIAS** con **ASTURIAS** y para **ASTURIAS**.

Buenas noches y muchas gracias a todos.

* * * * *



El público en pie acompañó a los coros en el cántico del **"ASTURIAS, PATRIA QUERIDA"** y refrendó con calurosos aplausos el éxito de la velada.



* * * * *

Como en las Bienales anteriores, las actuaciones de todos los Coros fueron grabadas profesionalmente para la posterior edición de discos compactos, cuya distribución se realizará, D. m., dentro del ejercicio económico del año 2006, y que serán distribuidos a las agrupaciones que han participado en la Biental y a los Organismos y Entidades que la han patrocinado.

* * * * *



Cerca de las 11 de la noche se trasladaron las autoridades, los Coros y los acompañantes a Covadonga, en cuyo nuevo GRAN HOTEL PELAYO, tuvo lugar la cena de confraternización ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Cangas de Onís. En esta cena de gala reinó la camaradería y no faltaron al final, como ya es costumbre, los espontáneos cánticos de los coros. La animación y la confraternización fueron bien notorias, y, aunque algunos se retiraron a los Hoteles primero, los últimos en abandonar el Santuario lo hicieron bien entrada la madrugada. En la fotografía aparece junto a su esposa nuestro presidente don Miguel Ángel Villoria.

Día 13 de Noviembre de 2005 (Domingo)

La **Coral Cabarco** fue la que menos tiempo tuvo para descansar, pues antes de las 10 de la mañana ya se encontraba en el **Hogar Beceña-González**, en cuya capilla actuó durante la misa con sus cánticos religiosos, ofreciendo a continuación un concierto de canciones profanas dedicado a los residentes en el Hogar. Por la megafonía pudieron escuchar todo en los tres edificios del Hogar tanto los presentes en la capilla como los internos impedidos y el personal que los atiende.

El **Coro Santa Cecilia** se desplazó hasta el cercano pueblo de Villanueva, en cuya iglesia parroquial, que forma parte del **Monasterio de San Pedro – hoy Parador Nacional de Cangas de Onís–** cantó en la misa de mediodía, dedicando a continuación unas canciones al numeroso público que llenaba la iglesia, que agradeció su actuación con nutridos aplausos.

El **Coro da Juventude de Sanguêdo** fue el que solemnizó la misa de 12 en la **iglesia parroquial de la ciudad canguesa** con un amplísimo repertorio de canciones religiosas que, aunque todas ellas lo fueron en portugués, los fieles que llenaban el templo salieron gratamente impresionados por sus cánticos, tan distintos de los que normalmente se oyen en nuestro templo.

Pese a la desapacible mañana de este domingo otoñal, durante la cual no paró de llover con fuerza, los coristas y acompañantes tuvieron tiempo para darse unas vueltas por el mercado dominical. Parte de los directivos de las corales y los amigos compañeros de Lugo (don Álvaro Basanta y compañía, que nunca faltan a las Bienales desde que ellos participaron en la 2ª) pudieron degustar en 'La Sifonería' la rica tabla de quesos de la comarca, invitación ya tradicional que hace su propietario don Celso Frdez. Sangrador, antiguo componente del Coro P.Santa.

Por último, pasadas las **2 de la tarde** tuvo lugar en el Restaurante "Villa-María" una **espicha-magüestu**, invitación del Coro Peña Santa, a la que asistieron la totalidad de los componentes de los Coros y sus acompañantes, autoridades y las demás personas invitadas que se encontraban en Cangas el domingo.



Los "*culines de sidra natural*", la "*sidra dulce del duernu*", el "*caldín*", los "*quesos de Gamoneu, Beyos y Cabrales*" y les "*castañas asaes*" hicieron las delicias de todos los comensales. Y ya en la **comida** propiamente dicha, llamó la atención de todos los asistentes

la variedad, abundancia y calidad de los "pinchos" y platos que en mesas corridas había preparados –entre los que no faltaron la "fabada", la "boroña", los "chorizos a la sidra", etc... y el "arroz con leche"–. Ni la gaita y tambor, tan típicos en nuestras típicas fiestas.



Durante la comida se intercambiaron obsequios y recuerdos, que se agradecieron mutuamente. Y no faltaron los 'clásicos' cantos entonados por todos los coristas ni los 'cantiquinos' informales, pero siempre muy afinados, que espontáneamente surgían en una u otra parte del amplio comedor.

La tarde desapacible y lluviosa –a propósito: el río Gueña, a cuya vera está el restaurante, presentaba la crecida mayor de las últimas décadas– y el largo viaje que les esperaba a los extremeños y portugueses, hicieron que la sobremesa no fuese tan larga como otros años, emprendiendo estos grupos el viaje de regreso pasadas las 4 de la tarde. Poco después lo hicieron los vallisoletanos, cuyo trayecto es mucho más corto. Todos fueron despedidos por nuestros coristas con emoción y 'saudades', no faltando el clásico "Adiós con el corazón..." que siguió sonando hasta que los respectivos autobuses quedaron fuera del alcance de nuestra vista.

Los tres coros nos comunicaron por teléfono o e-mails que sus respectivos viajes habían transcurrido con normalidad, pese al mal tiempo que les acompañó.

GRACIAS a todos.

Cangas de Onís, Noviembre de 2005

RELACIÓN DE COMPONENTES DE LA CORAL CABARCO

SOPRANOS :

Faustina Garrote Carballar
Felisa Fuentes Moreno
Francisca Naranjo Martínez
Manoli Delgado Barbecho
Mari Ángeles Delgado Ruiz
María Antonia Camacho
Rosa María Cantillo Carmelo
Tere Espacio Garrón

MEZZO-SOPRANOS :

Ana María García Gómez
Esperanza Delgado Ruiz
Gregoria Lobón Garrote
Manoli Bautista Florencio
Manoli Garrote Carrasco
Mari Vázquez Barroso
Pepi Girón Alonso
Rosario Lobón Bayón

CONTRALTOS :

Basi Torres Rubio
Belén Pecellín Megías
Isabel Vasco Garrote
Mari Luz Carmelo Parra

TENORES :

Felipe Delgado Sayago
Guillermo Baño Mejías

TECLISTA :

Felipe Martínez Chávez

DIRECTOR :

José Juan Martínez Chávez

RELACIÓN DE COMPONENTES DEL CORO SANTA CECILIA

SOPRANOS :

Begoña Fernández Abad
Cristina Hernández Álvarez
Cuca Gutiérrez Gómez
Laura Revilla Martín
Lourdes Pascual del Castillo
Marisa Gómez Real
Merche soler Rodríguez
Pamela Melero Fabrique
Pilar Caballero Peña
Pilar Millán García
Pilar Santacruz Rojo
Raquel País Gimón

CONTRALTOS :

María Reyero Gómez
Consuelo Paredes Valdeolmillo
Imelda Galán Borregón
Loli Rebollo Ladrón de Guevara
Lourdes Pérez de la Fuente
M^a José Pascual Torres
M^a Luisa Elena Márquez
M^a Opaz Getino García
Marisa Doyague Garzón
Pilar Duque Lobo
Pilar Fernández Peñafiel
Susana Díaz García
Vicen Pineda Martínez

TENORES :

Fernando Alonso Yusta
Antonio Merino Bobillo
Gregorio Vara Vara
José Luis García González
José M^a Aguilar Rodríguez
Justo Arribas Roda
Salvador González Villar
Santiago Villafafiez Encinas

BAJOS :

Germán Vivas Orobón
Alfonso Hilario Tundidor
Félix Moneo Palacio
Joaquín Pertierra González
José Carranza Rodríguez
Luciano González Molpeceres
Manolo González López
Pedro Ruiz Ribera
Rafael Cubero Herrera
Salvador Pineda Núñez
Vicente Zautúa Espiga

DIRECTOR :

Sergio Casorrán Samaniego

RELACIÓN DE COMPONENTES DEL CORO DA JUVENTUDE DE
SANGUÊDO

SOPRANOS :

Ana Rita Sousa
Carlos Alberto D. Silva
Catarina Sousa
Crisálida Bariar Santos
Daniela Santos
Idalina Sousa
Inés Castro
Josefina Sousa
Lúcia Amorim

Manuel Antonio Santos
Margarida Oliveira
Maria Adelina Sousa
Maria Amélia Pinto
Maria Castro Domingues
Maria Clara Nogueira
Maria Conceição Henriques
Maria Emilia Costa
Maria Graça Sá
Marília Santos Pinho
Sandra Castanheira

CONTRALTOS :

Adelaide Caldas
Albertina Amim
Diamantina Oliveira
Ermanda Sousa
Eulália Tavares
Isabel Tavares
Maria Albertina Ramos
Maria Clara Martins
Maria Conceição Reis
Maria dolores Marques
Maria Fátima Castanheira
Palmira Pinto

TENORES :

António Henriques Santos
Benjamim Soares
Carlos Alberto Silva
Fernando Bastos
José Augusto Pinto
Manuel G. Pinto
Pedro Silva
Ramiro Tavares

BAJOS :

António Castanheira
Celestino Silva
Constantino Neves
Fernando Sousa Vieira
Joaquim Sá
Jorge Paulo Pereira
Manuel Henriques Santos

DIRECTOR :

Jorge de Amim Fernândes

RELACIÓN DE COMPONENTES DEL CORO PEÑA SANTA

SOPRANOS :

Consuelo Fernández Granda
Cristina Narciandi Bonastre

Enedina Nachón Alonso
Josefina García Fernández
M^a Antonia Sánchez Rodríguez
M^a Teresa García Álvarez
Margarita Sierra Beluche
Mari Pili García García
Patricia Otero Núñez
Angelita Sierra González
M^a del Carmen González Allende

CONTRALTOS:

Angelita Nevares Vega
Blanca Prada Blanco
Gemma Gutiérrez Martínez
Laura Otero Núñez
M^a Luisa Díaz Díaz
M^a Pilar Fonseca García
Marilé Martínez Canal
M^a Pilar Núñez Díaz
Carlota Martínez Suárez
Rosario Martín Lobeto

TENORES:

Julio César González Llanes
Julio Mollera González
Luis Martínez Rodríguez
Ramón Robles Arenas
Ramón Zaragoza Fernández
Juan Antonio Vega Cuesta

BAJOS:

Alfredo García Fernández
André Philip Horbatiuk
Jesús Palacios Asumendi
José Luis Núñez Díaz
Miguel Ángel Bernardo Fernández
Ramón Aránguez Severino
Miguel Ángel Villoria Noriega

DIRECTOR:

Ramón A. Prada Vicente

COMENTARIOS

De: corostacecilia@telepolis.com

Para: "raprada@coropsanta.com"

Fecha: lunes, 14 noviembre 2005 10:52

Asunto: BIENAL

¡Hola Ramón!

Nuestro viaje de regreso sin novedad, llegamos bien. El coro muy contento del desarrollo del programa y el trato recibido.

Gracias por vuestra hospitalidad y acompañamiento.

Un abrazo,

José Luis

De: Juventude de Sanguedo

<juventudesanguedo@hotmail.com>

Para: <raprada@coropsanta.com>

Fecha: martes, 15 noviembre 2005 19:44

Asunto: Agradecimientos

Caros amigos,

Vimos por este meio agradecer a V.Ex.as a hospitalidade e amabilidade com que nos receberam no passado fim de semana. Ficamos muito contentes pela forma como fomos recebidos assim como adoramos o concerto e a vossa cidade, Cangas de Onís. Esperamos poder visitar-vos muitas mais vezes...

Em relação ao Nosso VIII Encontro de Coros, gostaríamos que nos enviassem o mais rápido possível o número de coralistas assim como de acompanhantes, respectivos nomes e no caso dos coralistas a posição em que cantam (baixo, contralto, soprano...). Também é de extrema urgência que nos enviem o Currículo do Vosso Maestro / Director e do Grupo e o Repertório que irão interpretar.

Aguardamos noticias muito em breve!

As minhas saudações e felicitações,

Ana Costa

15/11/2005 a las 17:24

De: **Cristina Hernando**

Texto:

Hola amigos asturianos del Peñasanta,

Soy una de las compañeras del Coro Santa Cecilia de Valladolid. Acabamos de regresar de la 1ª Bienal Internacional (6ª Nacional) y estamos encantados con la experiencia. Muchas gracias por tratarnos tan bien. Nos encantó conocer a otros coros tan diferentes y disfrutamos mucho de la velada al pie de Covadonga y de la 'espicha'.

Esperamos que os gustara nuestra aportación castellana a vuestra magnífica muestra. Volveremos para hacer turismo por Cangas cuando no llueva tanto :-)

Un fuerte abrazo.

PD: Estamos deseando oír el disco.

.....
13/12/2005 a las 01:36

De: **José Augusto Pinto (Portugal)**

Texto:

Hola Ramon, hola amigos do Coro de Peña Santa, sou membro responsábel do Coro da Juventude de Sanguedo - Portugal, e tivemos o enorme prazer de participar na 1ª Bienal Internacional. Também foi um prazer redobrado a vossa presença aqui no nosso XI Aniversário! Que saudades!....

Quero desejar-vos um "Feliz Navidad" e enviar um forte abraço para todos vós, que nunca esqueceremos....

**

La Coral Cabarco comunicó telefónicamente el lunes día 14 su llegada a Monesterio sin novedad, agradeciendo las atenciones recibidas y expresando su satisfacción por haber contribuido al éxito de esta primera Bienal internacional, de la que conservarán siempre un imborrable recuerdo.

Posteriormente, el Director-Presidente de esta Coral José Juan Martínez Chávez nos envió la siguiente carta:

Ha sido una enorme satisfacción para la Coral Cabarco participar en vuestra magnífica VI Bienal. Todos y cada uno de los miembros de nuestra coral recordarán con enorme cariño el viaje hasta Cangas, que en toda su extensión y desde todas las perspectivas, resultó magnífico.

Por supuesto merece mención especial la hospitalidad con que fuimos acogidos y esa amistad que nos ofrecisteis, que nosotros agradecemos enormemente, y en justa reciprocidad queremos corresponder.

Si en ese recorrido que en la actividad musical, que afortunadamente realizamos, se cuentan las actuaciones como parte de un currículo, que poco a poco se va engrosando tras cada nuevo

concierto, no será un número más el realizado en Cangas de Onís. Éste, además de la satisfacción artística, quedará en el recuerdo de nuestra agrupación y en el personal de cada uno de sus miembros como símbolo de amistad.

Por ello os animamos a que mantengáis los mismos criterios para las ediciones venideras, que estamos seguros tienen que aportar mucho a la cultura en general, y en particular en la de Asturias.

Con un cariñoso recuerdo para las corales de Portugal y Valladolid, recibid todos y cada uno de los integrantes del Coro Mixto Peña Santa, un fortísimo abrazo de la Coral Cabarco.

Para obtener más datos sobre esta

**1ª Bienal Internacional
de Polifonía Regional Autóctona
"Ciudad de Cangas de Onís"**

el **Coro Peña Santa** os invita a abrir nuestra página web

www.coropsanta.com/?op=eventos&sub=todos&id=34

en la que aparece información completa con más de ochenta fotografías del evento, fotocopias de recortes de prensa y todas las canciones del concierto grabadas en MP3.

* * * * *

Asimismo, en la página principal

www.coropsanta.com

se puede acceder a una información similar sobre las anteriores

Bienales –que comenzaron en el año 1995–

y a los eventos más relevantes relacionados con nuestro

Coro que tuvieron lugar a partir del año 2002.

* * * * *

Posteriormente, el Director-Presidente de esta Coral José Juan Martínez Chávez nos envió la siguiente carta:

Ha sido una enorme satisfacción para la Coral Cabarco participar en vuestra magnífica VI Bienal. Todos y cada uno de los miembros de nuestra coral recordarán con enorme cariño el viaje hasta Cangas, que en toda su extensión y desde todas las perspectivas, resultó magnífico.

Por supuesto merece mención especial la hospitalidad con que fuimos acogidos y esa amistad que nos ofrecisteis, que nosotros agradecemos enormemente, y en justa reciprocidad queremos corresponder.

Si en ese recorrido que en la actividad musical, que afortunadamente realizamos, se cuentan las actuaciones como parte de un currículo, que poco a poco se va engrosando tras cada nuevo concierto, no será un número más el realizado en Cangas de Onís. Éste, además de la satisfacción artística, quedará en el recuerdo de nuestra agrupación y en el personal de cada uno de sus miembros como símbolo de amistad.

Por ello os animamos a que mantengáis los mismos criterios para las ediciones venideras, que estamos seguro tienen que aportar mucho a la cultura en general, y en particular en la de Asturias.

Con un cariñoso recuerdo para las corales de Portugal y Valladolid, recibid todos y cada uno de los integrantes del Coro Mixto Peña Santa, un fortísimo abrazo de la Coral Cabarco.

– 18 –

Posteriormente, el Director-Presidente de esta Coral José Juan Martínez Chávez nos envió la siguiente carta:

Ha sido una enorme satisfacción para la Coral Cabarco participar en vuestra magnífica VI Bienal. Todos y cada uno de los miembros de nuestra coral recordarán con enorme cariño el viaje hasta Cangas, que en toda su extensión y desde todas las perspectivas, resultó magnífico.

Por supuesto merece mención especial la hospitalidad con que fuimos acogidos y esa amistad que nos ofrecisteis, que nosotros agradecemos enormemente, y en justa reciprocidad queremos corresponder.

Si en ese recorrido que en la actividad musical, que afortunadamente realizamos, se cuentan las actuaciones como parte de un currículo, que poco a poco se va engrosando tras cada nuevo concierto, no será un número más el realizado en Cangas de Onís. Éste, además de la satisfacción artística, quedará en el recuerdo de nuestra agrupación y en el personal de cada uno de sus miembros como símbolo de amistad.

Por ello os animamos a que mantengáis los mismos criterios para las ediciones venideras, que estamos seguro tienen que aportar mucho a la cultura en general, y en particular en la de Asturias.

Con un cariñoso recuerdo para las corales de Portugal y Valladolid, recibid todos y cada uno de los integrantes del Coro Mixto Peña Santa, un fortísimo abrazo de la Coral Cabarco.

– 18 –

Posteriormente, el Director-Presidente de esta Coral José Juan Martínez Chávez nos envió la siguiente carta:

Ha sido una enorme satisfacción para la Coral Cabarco participar en vuestra magnífica VI Bienal. Todos y cada uno de los miembros de nuestra coral recordarán con enorme cariño el viaje hasta Cangas, que en toda su extensión y desde todas las perspectivas, resultó magnífico.

Por supuesto merece mención especial la hospitalidad con que fuimos acogidos y esa amistad que nos ofrecisteis, que nosotros agradecemos enormemente, y en justa reciprocidad queremos corresponder.

Si en ese recorrido que en la actividad musical, que afortunadamente realizamos, se cuentan las actuaciones como parte de un currículo, que poco a poco se va engrosando tras cada nuevo concierto, no será un número más el realizado en Cangas de Onís. Éste, además de la satisfacción artística, quedará en el recuerdo de nuestra agrupación y en el personal de cada uno de sus miembros como símbolo de amistad.

Por ello os animamos a que mantengáis los mismos criterios para las ediciones venideras, que estamos seguro tienen que aportar mucho a la cultura en general, y en particular en la de Asturias.

Con un cariñoso recuerdo para las corales de Portugal y Valladolid, recibid todos y cada uno de los integrantes del Coro Mixto Peña Santa, un fortísimo abrazo de la Coral Cabarco.

– 18 –

